

Πρόταση απόφαση του Συμβουλίου για την σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004

(2002/C 331 E/52)

COM(2002) 492 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 2 Οκτωβρίου 2002)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το πρωτόκολλο που επισυνάπτεται στην αλιευτική συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και της Δημοκρατίας της Αγκόλας έληξε στις 2.5.2002, παρατάθηκε όμως έως τις 2.8.2002 ενώ συνεχίζονταν οι διαπραγματεύσεις για την ανανέωση του πρωτοκόλλου. Οι διαπραγματεύσεις αυτές κατέληξαν στη μονογραφή ενός νέου πρωτοκόλλου στη Λουάντα, στις 30 Ιουνίου 2002.

Το νέο πρωτόκολλο θα είναι το ένατο από τότε που άρχισε να ισχύει η αλιευτική συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και της Αγκόλας το 1987. Με γνώμονα τις αλιευτικές δυνατότητες για τα κοινοτικά σκάφη, η συμφωνία αποτελεί τη δεύτερη σημαντικότερη μετά από εκείνη με τη Μαυριτανία. Θα πρέπει επίσης να επισημανθεί ότι, για τον τόνο, η συμφωνία με την Αγκόλα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της δέσμης συμφωνιών για τα τοννοειδή, οι οποίες καλύπτουν τη ζώνη του Ατλαντικού και επιτρέπουν στον κοινοτικό αλιευτικό στόλο να ακολουθεί επικαλυπτόμενα αποθέματα.

Το νέο πρωτόκολλο καλύπτει το διάστημα από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004. Παρέχει αλιευτικές δυνατότητες για 33 θυνναλιευτικά, 22 σκάφη αλιείας γαρίδας και σκάφη βενθοπελαγικής αλιείας με γρίπο χωρητικότητας 4 200 ΚΟΧ ανά μήνα, έναντι αλιευτικών δυνατοτήτων για 43 θυνναλιευτικά, 22 σκάφη αλιείας γαρίδας και σκάφη βενθοπελαγικής αλιείας με γρίπο χωρητικότητας 3 750 ΚΟΧ ανά μήνα που προέβλεπε το προηγούμενο πρωτόκολλο. Τα επίπεδα αυτά καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα ομάδας επιστημόνων της Αγκόλας και της Κοινότητας, η οποία συνεδρίασε στη Λουάντα για να επανεξετάσει τις επιστημονικές πληροφορίες για την κατάσταση των πόρων, παράλληλα με το χρόνο διεξαγωγής του τρίτου και τελικού γύρου των διαπραγματεύσεων.

Η χρηματοδοτική συμβολή αυξήθηκε σε 15 500 000 ευρώ ετησίως, έναντι 13 975 000 ευρώ ετησίως που προβλέπονταν στο προηγούμενο πρωτόκολλο. Η αύξηση δικαιολογείται από την αύξηση των δυνατοτήτων αλιείας βενθοπελαγικών ειδών και από τη συγκρότηση εταιρικής σχέσης με την Αγκόλα, ώστε να ενθαρρυνθεί η υπεύθυνη και αειφόρος αλιεία. Με βάση την εταιρική αυτή σχέση, ποσοστό 36 % της χρηματικής συμβολής προορίζεται για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης επιστημονικών ερευνητικών εργασιών, επιτήρησης, αλιείας μικρής κλίμακας και τοπικών αλιευτικών κοινοτήτων, κατάρτισης και υδατοκαλλιέργειας, θα διασφαλίσει δε μεγαλύτερη συνεκτικότητα μεταξύ των ασκούμενων σε κοινοτικό επίπεδο πολιτικών για την αλιεία και την ανάπτυξη.

Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το επίπεδο της αλιείας με βάση το πρωτόκολλο ανταποκρίνεται προς την υπεύθυνη διαχείριση των πόρων, μια φορά ανά έτος θα πραγματοποιείται επιστημονική σύσκεψη ώστε να παρακολουθείται η κατάσταση των αποθεμάτων. Με βάση τα αποτελέσματα των ανωτέρω συσκέψεων θα αναθεωρούνται, αν παρίσταται ανάγκη, οι αλιευτικές δυνατότητες στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου.

Οι αρχές της Αγκόλας αποφάσισαν να μειώσουν τον αριθμό των κοινοτικών θυνναλιευτικών που έχουν πρόσβαση στα ύδατα της χώρας από 43 σε 33 σκάφη. Αυτό γίνεται πιθανώς επειδή άλλοι εταίροι προσφέρθηκαν να χρηματοδοτήσουν την κατασκευή μονάδων μεταποίησης τόννου επί της ξηράς, με αντάλλαγμα την πρόσβαση σε πόρους τοννοειδών στα ύδατα της Αγκόλας. Η μείωση αυτή δεν συνεπάγεται ωστόσο περικοπή της χρηματικής αντιστάθμισης, επειδή η τελευταία υπολογίζεται με βάση μόνο τις δυνατότητες αλιείας γαρίδας και βενθοπελαγικών ειδών. Η πρόσβαση θυνναλιευτικών στα ύδατα της Αγκόλας δεν συνεπάγεται επιπρόσθετο οικονομικό βάρος για την Κοινότητα, αλλά αντίθετα οι πλοιοκτήτες πληρώνουν ένα ποσό ανά τόνο αλιευμάτων που πράγματι αποκομίζουν.

Με βάση τα ανωτέρω, το νέο πρωτόκολλο θεωρείται ότι αξίζει τα χρήματα που κοστίζει. Επιπλέον, η συγκρότηση εταιρικής σχέσης με την Αγκόλα και οι ετήσιες επιστημονικές ανασκοπήσεις της κατάστασης των αποθεμάτων θα ενθαρρύνουν την υπεύθυνη και αειφόρο εκμετάλλευση των πόρων, προς το αμοιβαίο συμφέρον της Κοινότητας και της Αγκόλας.

Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο να εγκρίνει, με την έκδοση απόφασης, το σχέδιο συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του νέου πρωτοκόλλου, εν αναμονή της οριστικής έναρξης ισχύος του.

Μία πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του νέου πρωτοκόλλου αποτελεί αντικείμενο χωριστής διαδικασίας.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως την πρώτη πρόταση του άρθρου 300 παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στο πλαίσιο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας ⁽¹⁾, τα δύο μέρη προέβησαν σε διαπραγματεύσεις ώστε να καθορίσουν τυχόν τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις της συμφωνίας κατά τη λήξη της περιόδου εφαρμογής του συνημμένου στη συμφωνία πρωτοκόλλου.
- (2) Ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων αυτών, στις 30 Ιουνίου 2002 μονογραφήθηκε ένα νέο πρωτόκολλο.
- (3) Με το πρωτόκολλο παραχωρούνται στους αλιείς της Κοινότητας αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα που υπόκεινται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Αγκόλας για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004.
- (4) Προκειμένου να αποφευχθεί διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι απαραίτητο να εφαρμοσθεί το νέο πρωτόκολλο το συντομότερο δυνατό. Για το σκοπό αυτό, τα δύο μέρη μονογράφησαν συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών, η οποία προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του μονογραφηθέντος πρωτοκόλλου από τις 3 Αυγούστου 2002.
- (5) Θα πρέπει να καθοριστεί ο τρόπος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών με βάση την παραδοσιακή κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004.

Στην παρούσα απόφαση επισυνάπτονται τα κείμενα της συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών και του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 2

Οι καθοριζόμενες στο πρωτόκολλο αλιευτικές δυνατότητες κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

— σκάφη αλιείας γαρίδας:

— Ισπανία: 6 550 ΚΟΧ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως, 22 σκάφη·

— σκάφη βενθοπελαγικής αλιείας:

— Ισπανία: 1 850 ΚΟΧ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,

— Πορτογαλία: 1 100 ΚΟΧ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,

— Ιταλία: 750 ΚΟΧ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,

— Ελλάδα: 500 ΚΟΧ ανά μήνα κατά μέσο όρο ετησίως,

— σκάφη-ψυγεία αλιείας τόνου με γρίπο:

— Γαλλία: 6 σκάφη

— Ισπανία: 9 σκάφη

— παραγαδιάρικα επιφανείας:

— Πορτογαλία: 4 σκάφη

— Ισπανία: 14 σκάφη

— σκάφη πελαγικής αλιείας:

— Κάτω Χώρες ή/και Ιρλανδία: 2 σκάφη

Εάν οι αιτήσεις αδειών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται από το πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών δεσμεύοντας την Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 341 της 3.12.1987, σ. 2.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας, για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004

A. Επιστολή της Κυβέρνησης της Αγκόλας

Κύριε,

Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 30 Ιουνίου 2002, το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η Κυβέρνηση της Αγκόλας προτίθεται να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό, από τις 3 Αυγούστου 2002, εν αναμονή της έναρξης ισχύος του, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται στην περίπτωση αυτή ότι η καταβολή της πρώτης δόσης της χρηματικής αντιστάθμισης, που προβλέπεται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου, θα πραγματοποιηθεί πριν από τις 30 Νοεμβρίου 2002.

Θα σας ήμουν υπόχρεος εάν μου επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Αγκόλας

B. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα την επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 30 Ιουνίου 2002, το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η Κυβέρνηση της Αγκόλας προτίθεται να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό, από τις 3 Αυγούστου 2002, εν αναμονή της έναρξης ισχύος του, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται στην περίπτωση αυτή ότι η καταβολή της πρώτης δόσης της χρηματικής αντιστάθμισης, που προβλέπεται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου, θα πραγματοποιηθεί πριν από τις 30 Νοεμβρίου 2002.

Θα σας ήμουν υπόχρεος εάν μου επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με βαθύτατη εκτίμηση,

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της δημοκρατίας της Αγκόλας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Αγκόλας για την περίοδο από τις 3 Αυγούστου 2002 έως τις 2 Αυγούστου 2004

Άρθρο 1

Από τις 3 Αυγούστου 2002 και για περίοδο δύο ετών, τα όρια στις αλιευτικές δυνατότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 της συμφωνίας καθορίζονται ως εξής:

1. Σκάφη αλιείας γαρίδας: 6 550 κόροι ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) ανά μήνα, κατά ετήσιο μέσο όρο, (22 σκάφη κατ'ανώτατο όριο).

Οι ποσότητες που αλιεύονται από τα κοινοτικά σκάφη δεν επιτρέπεται να υπερβούν τους 5 000 τόνους γαρίδας, από τους οποίους το 30 % αφορά αραπογαρίδα και το 70 % σταχτογαρίδα.

2. Βενθοπελαγική αλιεία (μηχανότρατα, παραγάδι βυθού, σταθερά απλάδια δίχτυα): 4 200 κόροι ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) ανά μήνα, κατά ετήσιο μέσο όρο.

Απαγορεύεται η αλιεία που έχει ως στόχο το είδος *Centropomus granulosus*.

3. Αλιεία πελαγικών ειδών: 2 σκάφη

Ο τύπος αυτός αλιείας, λόγω του χαρακτήρα του, υπόκειται σε δοκιμαστική περίοδο έξι μηνών.

4. Σκάφη-ψυγεία αλιείας τόνου με γρίπο: 15 σκάφη

5. Παραγαδιάρικα επιφανείας: 18 σκάφη

Τα ανωτέρω όρια στις αλιευτικές δυνατότητες μπορεί να αυξηθούν αν οι πλοιοκτήτες κοινοτικών σκαφών είναι διατεθειμένοι να συμβάλουν στη βελτίωση της αλιευτικής οικονομίας της Αγκόλας, οπότε τα δύο μέρη, συνεδριάζοντας ως κοινή επιτροπή, θα αποφασίσουν από κοινού για τις επιπρόσθετες αλιευτικές δυνατότητες και χρηματική αντιστάθμιση.

Άρθρο 2

Μετά τη δοκιμαστική περίοδο αλιείας πελαγικών ειδών και με βάση τα επιτυγχανόμενα αποτελέσματα και τις διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής και κατόπιν συνεδριάσεως της κοινής επιστημονικής ομάδας που αναφέρεται στο άρθρο 6, τα δύο μέρη θα αποφασίσουν σχετικά με τις αλιευτικές δυνατότητες πελαγικών ειδών για τον εναπομένοντα χρόνο ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και τη χρηματική αντιστάθμιση που καταβάλλεται σε αντάλλαγμα για τις δυνατότητες αυτές.

Άρθρο 3

1. Η χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου ορίζεται σε 15 500 000 ευρώ ετησίως (από τα οποία 9 975 000 ευρώ ετησίως αποκλειστικά ως χρημα-

τική αντιστάθμιση και 5 525 000 ευρώ ετησίως για τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου) σε αντάλλαγμα για τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο άρθρο 1.

Η χρηματική αντιστάθμιση καταβάλλεται σε λογαριασμό που ορίζει το Υπουργείο Οικονομικών μέσω του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος.

Η εν λόγω χρηματική αντιστάθμιση καταβάλλεται το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου για το πρώτο έτος ισχύος του πρωτοκόλλου και το αργότερο την ημερομηνία της επετειού υπογραφής του πρωτοκόλλου κατά το επόμενο έτος.

2. Εάν σκάφη αποσυρθούν από τη συμφωνία και οι αρχές της Αγκόλας δεν δεχθούν την αντικατάστασή τους από άλλα σκάφη, η προκύπτουσα μείωση των αλιευτικών δυνατοτήτων για τη Κοινότητα θα προκαλέσει σε αναλογικό ποσοστό προσαρμογή της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

3. Η διάθεση της χρηματικής αντιστάθμισης ανήκει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Αγκόλας.

Άρθρο 4

Προκειμένου να εξασφαλίσουν την ανάπτυξη μιας αειφόρου και υπεύθυνης αλιείας, τα δύο μέρη, προς το αμοιβαίο συμφέρον, θα συγκροτήσουν εταιρική συνεργασία ειδικότερα με σκοπό να ενθαρρύνουν: την καλύτερη γνώση των αλιευτικών και βιολογικών πόρων, τον ποιοτικό έλεγχο, την εμπορία και απόκτηση της βέλτιστης ανταπόδοσης από τα αλιευτικά προϊόντα, τον έλεγχο της αλιείας, την ανάπτυξη της αλιείας μη βιομηχανικής κλίμακας, τις κοινότητες των αλιέων και την κατάρτιση.

Το ποσό των 5 525 000 ευρώ ετησίως, που προορίζεται για τα μέτρα του άρθρου 3 παράγραφος 1, αναλύεται ως εξής:

1. Επιστημονικά και τεχνικά προγράμματα με σκοπό τη βελτίωση της γνώσης των αλιευτικών και βιολογικών πόρων της αλιευτικής ζώνης της Αγκόλας: 750 000 ευρώ
2. Πρόγραμμα ποιοτικού ελέγχου: 350 000 ευρώ
3. Πρόγραμμα στήριξης για την εμπορία και απόκτηση της βέλτιστης ανταπόδοσης από τα αλιευτικά προϊόντα: 250 000 ευρώ
4. Πρόγραμμα στήριξης της εποπτείας των αλιευτικών δραστηριοτήτων: 775 000 ευρώ
5. Πρόγραμμα για την ανάπτυξη της αλιείας μη βιομηχανικής κλίμακας και τη στήριξη προς τις κοινότητες των αλιέων: 1 150 000 ευρώ
6. Πρόγραμμα θεσμικής στήριξης του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος: 500 000 ευρώ

7. Πρόγραμμα χρηματοδότησης σχολών αλιείας, υποτροφιών, πρακτικής κατάρτισης σε διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς επιστημονικούς κλάδους που σχετίζονται με την αλιεία και συμμετοχή σε διεθνείς οργανισμούς, σεμινάρια, συμπόσια και εργαστήρια: 1 500 000 ευρώ

8. Πρόγραμμα ενθάρρυνσης της ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας: 250 000 ευρώ

Το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος αποφασίζει για τα μέτρα και τα ετήσια ποσά που διατίθενται σε αυτά, ενημερώνει δε σχετικά την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Τα ετήσια ποσά διατίθενται στους οικείους φορείς από λογαριασμό που ορίζει το Υπουργείο Οικονομικών μέσω του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου του πρώτου έτους και, έπειτα, την ημερομηνία της επετείου υπογραφής του πρωτοκόλλου.

Τρεις μήνες μετά την ημερομηνία της επετείου υπογραφής του πρωτοκόλλου, το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος ενημερώνει εγγράφως την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με την υλοποίηση του πρωτοκόλλου και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα. Ανάλογα με την πραγματική υλοποίηση των μέτρων και κατόπιν διαβούλευσης με τις αρχές της Αγκόλας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να επανεξετάσει τις σχετικές πληρωμές.

Άρθρο 5

Σε περίπτωση που σημειώθηκε σοβαρή μεταβολή στους όρους εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων στην ΑΟΖ της Αγκόλας, λόγω της οποίας παρεμποδίζεται η άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων, μπορεί να διακοπεί η καταβολή της χρηματικής αντιστάθμισης από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, μετά από συμφωνία μεταξύ των μερών.

Άρθρο 6

Πραγματοποιείται κατ' έτος κοινή επιστημονική σύσκεψη με σκοπό να εξετάζει ζητήματα σχετικά με τη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών πόρων.

Άρθρο 7

Εφόσον η Κοινότητα δεν πραγματοποιήσει εντός των τασσόμενων προθεσμιών τις πληρωμές που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 και 4, μπορεί να ανασταλεί η εφαρμογή της συμφωνίας.

Άρθρο 8

Οι πάσης φύσεως δραστηριότητες των σκαφών που αλιεύουν στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και των παραρτημάτων του, ιδιαίτερα οι μεταφορτώσεις και η κατανάλωση εφοδίων του πλοίου (τροφές και καύσιμα), διέπονται από τους νόμους που ισχύουν στη Δημοκρατία της Αγκόλας.

Τα αλιευτικά προϊόντα που αλιεύουν όσα κοινοτικά σκάφη δραστηριοποιούνται βάσει των όρων της συμφωνίας θεωρούνται, για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ως κοινοτικής καταγωγής.

Άρθρο 9

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει αφού και τα δύο μέρη κοινοποιήσουν την περάτωση των αντίστοιχων διαδικασιών έγκρισης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΑΓΚΟΛΑΣ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Υποβολή αιτήσεων και διατυπώσεις για την έκδοση αδειών

- 1.1. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει, μέσω της αντιπροσωπείας της στην Αγκόλα, στις αρμόδιες για την αλιεία αρχές της Αγκόλας μία αίτηση ανά σκάφος για έναστο πλοιοκτήτη που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα βάσει της συμφωνίας, τουλάχιστον 15 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης της αιτούμενης περιόδου ισχύος. Οι αιτήσεις υποβάλλονται με έντυπα, τα οποία παρέχονται για το σκοπό αυτό από την Αγκόλα, σύμφωνα με τα υποδείγματα που παρατίθενται στα προσαρτήματα 1 και 2. Η πρώτη αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό καταμέτρησης της χωρητικότητας του σκάφους. Κάθε αίτηση χορήγησης άδειας πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη πληρωμής των τελών για την περίοδο ισχύος της άδειας.
- 1.2. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, τα αλιεύματα που αλιεύονται από κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας θεωρούνται ότι έχουν κοινοτική καταγωγή.
- 1.3. Κάθε άδεια χορηγείται στον πλοιοκτήτη για συγκεκριμένο σκάφος. Σε αποδεδειγμένη περίπτωση ανωτέρας βίας, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η άδεια που ισχύει για ένα σκάφος αντικαθίσταται από άδεια που ισχύει για άλλο κοινοτικό σκάφος παρόμοιων χαρακτηριστικών.
- 1.4. Οι άδειες χορηγούνται από τις αρχές της Αγκόλας στον πλοίαρχο του σκάφους στο λιμάνι της Λουάντα, μετά την επιθεώρηση του σκάφους από την αρμόδια αρχή.
- 1.5. Η αρμόδια για την αλιεία αρχή της Αγκόλας κοινοποιεί τις άδειες που εκδίδει στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Αγκόλα.
- 1.6. Η άδεια πρέπει να διατηρείται πάντοτε επί του σκάφους. Εντούτοις, στην περίπτωση των θυνναλιευτικών και των παραγαδιάρικων σκαφών επιφανείας, μόλις παραληφθεί η κοινοποίηση πληρωμής της προκαταβολής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς τις αρχές της Αγκόλας, το σκάφος εγγράφεται στον κατάλογο των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν και ο κατάλογος κοινοποιείται στις αρμόδιες για τον έλεγχο της αλιείας αρχές της Αγκόλας. Εν ανομονή της παραλαβής της οριστικής άδειας, μπορεί να χορηγείται αντίγραφο της εν λόγω άδειας με τηλεομοιοτυπία. Το αντίγραφο θα πρέπει να διατηρείται επί του σκάφους.
- 1.7. Οι άδειες ισχύουν για περίοδο ενός έτους
- 1.8. Κάθε σκάφος πρέπει να εκπροσωπείται από έναν πράκτορα εγκεκριμένο από το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος, ο οποίος να διαθέτει επίσημη διεύθυνση κατοικίας στην Αγκόλα.
- 1.9. Οι αρχές της Αγκόλας γνωστοποιούν, το ταχύτερο δυνατό, τις λεπτομέρειες σχετικά με τους τραπεζικούς λογαριασμούς και το νόμισμα που θα χρησιμοποιείται για τις πληρωμές στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Τέλη αδειών**2.1. Διατάξεις που εφαρμόζονται στα σκάφη αλιείας γαρίδας και βενθοπελαγικής αλιείας**

Τα τέλη αδειών καθορίζονται ως εξής:

- για τα σκάφη αλιείας γαρίδας: 52 EUR ανά κοχ ανά μήνα,
- για τα σκάφη βενθοπελαγικής αλιείας: 220 EUR ανά κοχ ανά έτος

2.2. Η καταβολή των τελών μπορεί να πραγματοποιηθεί σε τριμηνιαίες ή εξαμηνιαίες δόσεις. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό προσαυξάνεται κατά 5 και 3 % αντίστοιχα.**2.3. Διατάξεις που εφαρμόζονται στα θυνναλιευτικά και στα παραγαδιάρικα επιφανείας**

Τα τέλη αδειών ορίζονται σε 25 ευρώ ανά τόνο ψαριού που αλιεύεται στην αλιευτική ζώνη της Αγκόλας.

Οι άδειες χορηγούνται αφού καταβληθεί στην Αγκόλα κατ'αποκοπή ποσό 4 500 EUR ανά έτος — που ισοδυναμεί με τέλος για 180 τόνους αλιευμάτων ανά έτος — για κάθε θυνναλιευτικό-ψυγείο αλιείας με γρίπο, και ποσό 2 500 EUR ανά έτος — που ισοδυναμεί με τέλος για 100 τόνους αλιευμάτων ανά έτος — για κάθε παραγαδιάρικο επιφανείας.

Η οριστική εκκαθάριση των οφειλομένων τελών για την αλιευτική περίοδο πραγματοποιείται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο τέλος του πρώτου τριμήνου του έτους που έπεται εκείνου κατά το οποίο αλιεύθηκαν τα αλιεύματα, βάσει δηλώσεων αλιευμάτων που υποβάλλονται για κάθε σκάφος και επιβεβαιώνονται από ειδικό επιστημονικό οργανισμό εγκατεστημένο στην περιοχή, ιδίως το Ινστιτούτο Έρευνας για την Ανάπτυξη (IRD), το Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ινστιτούτο (IEO) και το Πορτογαλικό Ινστιτούτο Θαλάσσιας Έρευνας (IPIMAR).

Η εκκαθάριση αυτή ανακοινώνεται ταυτόχρονα στις αρχές της Αγκόλας και στους πλοιοκτήτες. Κάθε τυχόν επιπλέον πληρωμή πραγματοποιείται από τους πλοιοκτήτες, το αργότερο 30 ημέρες μετά την κοινοποίηση της τελικής εκκαθάρισης, σε λογαριασμό που ανοίγουν σε ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή οποιοδήποτε άλλο φορέα που ορίζεται από τις αρχές της Αγκόλας.

Ωστόσο, εάν το ποσό της οριστικής εκκαθάρισης είναι χαμηλότερο από το ποσό της προκαταβολής που αναφέρεται ανωτέρω, η διαφορά δεν μπορεί να επιστραφεί στον πλοιοκτήτη.

3. Βιολογική ανάπαυση

Με βάση τα πορίσματα των τρχουσών επιστημονικών ερευνών επιτρέπεται να καθορίζεται κάθε έτος μια περίοδος βιολογικής ανάπαυσης για την αλιεία της γαρίδας. Η περίοδος αυτή κοινοποιείται στην Επιτροπή και στους πλοιοκτήτες τουλάχιστον τρεις μήνες εκ των προτέρων. Οι πλοιοκτήτες δεν καταβάλλουν τέλη αδείας κατά τη διάρκεια της περιόδου βιολογικής ανάπαυσης.

4. Παρεμπόμποντα αλιεύματα

Τα παρεμπόμποντα αλιεύματα των σκαφών αλιείας γαρίδας ανήκουν στους πλοιοκτήτες, οι οποίοι επιτρέπεται να αλιεύουν μέχρι 500 τόνους καβούρια ανά έτος.

5. Εκφορτώσεις

Τα παραγαδιάρικα σκάφη επιφανείας και τα θυνναλιευτικά της Κοινότητας προσπαθούν να συμμετέχουν στον εφοδιασμό της κονσερβοβιομηχανίας τόνου στην Αγκόλα, ανάλογα με την αλιευτική τους προσπάθεια στη ζώνη, εφαρμόζοντας τιμή που καθορίζεται με από κοινού συμφωνία μεταξύ των εφοπλιστών και των αλιευτικών αρχών της Αγκόλας, με βάση τις τρέχουσες τιμές της διεθνούς αγοράς. Το ποσό εξοφλείται σε μετατρέψιμο συνάλλαγμα.

6. Έλεγχος μεταφορτώσεων και αναχωρούντων σκαφών

Όλες οι μεταφορτώσεις πρέπει να κοινοποιούνται οκτώ ημέρες εκ των προτέρων στις αλιευτικές αρχές της Αγκόλας, να πραγματοποιούνται δε είτε στον όρμο της Λουάντα είτε στον όρμο του Λόμπιτο, παρουσία των τελωνειακών αρχών της Αγκόλας.

Οι εργασίες μεταφόρτωσης υπάγονται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών, όλες δε οι οικείες πληρωμές πραγματοποιούνται προς τις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Αντίγραφο των εγγράφων μεταφόρτωσης διαβιβάζεται στη Διεύθυνση Εποπτείας του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος 15 ημέρες πριν από το τέλος κάθε μήνα όσον αφορά τον προηγούμενο μήνα.

Τυχόν κοινοτικό αλιευτικό σκάφος που επιθυμεί να εγκαταλείψει την ΑΟΖ της Αγκόλας αποκομίζοντας το αλιεύμα ή τα αλιεύματά του οφείλει να αποστείλει προειδοποίηση πριν από οκτώ ημέρες και να υποβληθεί σε τελωνειακό έλεγχο στον όρμο της Λουάντα ή στον όρμο του Λόμπιτο.

7. Προμήθειες τροφίμων (τροφοδοσία σκαφών)

7.1. Τα αλιευτικά σκάφη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προμηθεύονται τρόφιμα στην Αγκόλα τηρούν την ισχύουσα στη χώρα νομοθεσία, χρησιμοποιώντας μόνο εξειδικευμένους προμηθευτές πλοίων εγγεγραμμένους στα μητρώα του Υπουργείου Εμπορίας και εγκατεστημένους στην Αγκόλα.

7.2. Εάν ένα τμήμα ή το σύνολο της προμήθειας τροφίμων προέρχεται από χώρα εκτός της Αγκόλας, στις τελωνειακές αρχές αποστέλλεται πίνακας προϊόντων ως προς έκαστο σκάφος, όπου δηλώνεται ο αριθμός των μελών του πληρώματος, ώστε να προσδιοριστεί κατά πόσο είναι λογικές οι επίμαχες ποσότητες σε σχέση με τις απαιτήσεις κατανάλωσης επί του πλοίου. Πρέπει να καταβάλλονται εξαγωγικοί δασμοί και λοιποί φόροι ως προς τυχόν ποσότητα πέραν εκείνης που θεωρείται ως λογική.

7.3. Οι εργασίες που σχετίζονται με τη τροφοδοσία του πλοίου υπάγονται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών.

8. Προμήθειες καυσίμων (τροφοδοσία σκαφών)

8.1. Με εξαίρεση τα θυνναλιευτικά, στα πάσης φύσεως σκάφη που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη της Αγκόλας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας παρέχονται διευκολύνσεις ώστε να προμηθευθούν καύσιμα και νερό στην Αγκόλα.

8.2. Καύσιμα επιτρέπεται να λαμβάνονται στην Αγκόλα μόνο στη Λουάντα ή στο Λόμπιτο.

Τυχόν μεταφόρτωση προμήθειας καυσίμων από δεξαμενόπλοιο ή εμπορικό πλοίο στο Λόμπιτο ή στη Λουάντα πραγματοποιείται παρουσία των τελωνειακών αρχών και υπάγεται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών.

8.3. Όποτε ένα αλιευτικό σκάφος λαμβάνει προμήθειες εκτός των χωρικών υδάτων και της ζώνης των 24 μιλίων, ειδοποιούνται οι τελωνειακές αρχές με κοινοποίηση των επίμαχων ποσοτήτων, του στίγματος του σκάφους και του ονόματος του προμηθευτή.

9. Δηλώσεις αλιευμάτων

9.1. Σκάφη αλιείας γαρίδας και σκάφη αλιείας βενθοπελαγικών ειδών

- 9.1.1. Τα σκάφη αλιείας γαρίδας και τα σκάφη αλιείας βενθοπελαγικών ειδών υποχρεούνται να διαβιβάζουν στο Instituto de Investigaçao Marinha (Ινστιτούτο Θαλάσσιας Έρευνας), μέσω της αντιπροσωπείας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά το πέρας κάθε αλιευτικού ταξιδιού, τα δελτία αλιευμάτων που εμφανίζονται στα προσαρτήματα 3 και 4.

Επιπλέον, αποστέλλεται για κάθε σκάφος, στο Γραφείο Προγραμματισμού, Μελετών και Στατιστικής του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μηνιαία έκθεση που αναφέρει τα αλιεύματα που αποκομίστηκαν κατά τη διάρκεια του μήνα, καθώς και τις ποσότητες που διατηρούνται επί του σκάφους την τελευταία ημέρα του μήνα. Η έκθεση αυτή υποβάλλεται το αργότερο την 45η ημέρα μετά το τέλος του επίμαχου μήνα.

Σε περίπτωση μη τήρησης της ανωτέρω διατάξεως, η Αγκόλα επιφυλάσσεται του δικαιώματος να επιβάλει τα πρόστιμα που προβλέπονται από την ισχύουσα στη χώρα νομοθεσία.

- 9.1.2. Πέραν των ανωτέρω, τα σκάφη αλιείας γαρίδας και τα σκάφη αλιείας βενθοπελαγικών ειδών υποχρεούνται να ανακοινώνουν καθημερινώς το γεωγραφικό τους στίγμα και τα αλιεύματα της προηγούμενης ημέρας στο σταθμό ασυρμάτου της Λουάντα. Ο αριθμός κλήσης κοινοποιείται στον πλοιοκτήτη τη στιγμή της έκδοσης της άδειας αλιείας. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει δυνατότητα συνεννόησης με τον εν λόγω σταθμό, τα σκάφη οφείλουν να χρησιμοποιούν άλλα εναλλακτικά μέσα επικοινωνίας.

Αλιευτικά ή εμπορικά σκάφη δεν επιτρέπεται να εξέρχονται των χωρικών υδάτων της Αγκόλας παρά μόνον μετά από προηγούμενη έγκριση της Direcção Nacional de Fiscalização (Εθνική Διεύθυνση Εποπτείας) του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος και μετά από επαλήθευση των αλιευμάτων που διατηρούνται επί του σκάφους.

9.2. Θυνναλευτικά και παραγαδιάρικα επιφανείας

Κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη της Αγκόλας, τα σκάφη πρέπει να ανακοινώνουν στο σταθμό ασυρμάτου της Λουάντα, κάθε τρεις μέρες, το γεωγραφικό τους στίγμα και την ποσότητα των αλιευμάτων τους. Κατά τη στιγμή της εισόδου ή της εξόδου τους από την αλιευτική ζώνη της Αγκόλας, τα σκάφη ανακοινώνουν στο σταθμό ασυρμάτου της Λουάντα το γεωγραφικό τους στίγμα και την ποσότητα των αλιευμάτων που διατηρούνται επί του σκάφους.

Εάν δεν υπάρχει δυνατότητα συνεννόησης με τον εν λόγω σταθμό, τα σκάφη οφείλουν να χρησιμοποιούν άλλα εναλλακτικά μέσα επικοινωνίας.

Στα σκάφη πρέπει να τηρείται ημερολόγιο αλιείας σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 5 για κάθε αλιευτική περίοδο που διανύθηκε εντός της αλιευτικής ζώνης της Αγκόλας. Το ημερολόγιο αλιείας συμπληρώνεται ακόμη και όποτε δεν αποκομίζονται αλιεύματα.

Για τις περιόδους που διανύονται έξω από τα ύδατα της Αγκόλας, στο ημερολόγιο αλιείας πρέπει να αναγράφεται «Εκτός ΑΟΖ Αγκόλας».

Το έντυπο πρέπει να συμπληρώνεται κατά τρόπο ευκρινή, να υπογράφεται από τον πλοίαρχο του σκάφους και να διαβιβάζεται, εντός προθεσμίας 45 ημερών από το τέλος της αλιευτικής περιόδου στα ύδατα της Αγκόλας, στην Εθνική Διεύθυνση Επιθεώρησης και Εποπτείας του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων· πρέπει επίσης να αποστέλλεται προς επεξεργασία, το συντομότερο δυνατό, στα αναφερόμενα στο σημείο 2.2 επιστημονικά ιδρύματα.

Σε περίπτωση μη τήρησης της ανωτέρω διατάξεως, η Αγκόλα επιφυλάσσεται του δικαιώματος αφενός να ανακαλέσει την άδεια του υπόψη σκάφους έως ότου διεκπεραιωθούν οι διατυπώσεις και αφετέρου να επιβάλει τα πρόστιμα που ισχύουν με βάση τη νομοθεσία της Αγκόλας. Στις περιπτώσεις αυτές ενημερώνεται άμεσα η αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Αγκόλα.

10. Αλιευτικές ζώνες

- 10.1. Οι αλιευτικές ζώνες, στις οποίες μπορούν να έχουν πρόσβαση τα σκάφη αλιείας γαρίδας, περιλαμβάνουν όλα τα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Αγκόλας, βορείως του γεωγραφικού πλάτους των 12°20' και πέραν των 12 ναυτικών μιλίων τα οποία μετρώνται από τις γραμμές βάσεως.

- 10.2. Οι αλιευτικές ζώνες, στις οποίες έχουν πρόσβαση τα σκάφη αλιείας βενθοπελαγικών ειδών, περιλαμβάνουν όλα τα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Αγκόλας:

- για τις μηχανότρατες, πέραν των πρώτων 12 ναυτικών μιλίων, τα οποία μετρώνται από τις γραμμές βάσεως, οι οποίες οριοθετούνται προς βορρά από τον παράλληλο 13°00' Ν και προς νότο από τη γραμμή, η οποία ευρίσκεται 5 μίλια βορείως των συνόρων μεταξύ των ΑΟΖ (αποκλειστικών οικονομικών ζωνών) της Αγκόλας και της Ναμίμπια,
- για τα σκάφη που χρησιμοποιούν άλλου είδους αλιευτικά εργαλεία, πέραν των πρώτων 12 ναυτικών μιλίων, τα οποία μετρώνται από τις γραμμές βάσεως, οι οποίες οριοθετούνται προς νότο από τη γραμμή η οποία ευρίσκεται 5 μίλια βορείως των συνόρων μεταξύ των ΑΟΖ της Αγκόλας και της Ναμίμπια.

Οι αλιευτικές ζώνες, στις οποίες έχουν πρόσβαση τα θυνναλιευτικά-ψυγεία αλιείας με γρίπο και τα παραγαδιάρικα επιφανείας, περιλαμβάνουν όλα τα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Αγκόλας πέραν των 12 ναυτικών μιλίων τα οποία μετρώνται από τις γραμμές βάσεως.

11. Ναυτολόγηση

- 11.1. Ο πλοιοκτήτης, αλιευτικών σκαφών διαφορετικών από θυνναλιευτικά-ψυγεία αλιείας με γρίπο και παραγαδιάρικα επιφανείας, στον οποίο χορηγήθηκε άδεια αλιείας δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, πρέπει να συμβάλει στην επαγγελματική κατάρτιση, σε κάθε σκάφος, έξι τουλάχιστον ναυτικών της Αγκόλας, οι οποίοι επιλέγονται ελεύθερα από κατάλογο του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος.
- 11.2. Εφόσον, κατόπιν αιτήσεων της Αγκόλας, επιβιβασθεί παρατηρητής, θεωρείται ότι συμπεριλαμβάνεται στους αναφερθέντες στο σημείο 11.1 έξι ναυτικούς.
- 11.3. Οι κοινοτικοί πλοιοκτήτες καταβάλλουν προσπάθεια να αυξήσουν τον αριθμό των ναυτικών και να βελτιώσουν την επαγγελματική κατάρτισή τους.
- 11.4. Ο μισθός των επί του πλοίου ναυτικών και τεχνιτών βαρύνει τον πλοιοκτήτη σύμφωνα με αμοιβαίως συμφωνούμενους από τα συμβαλλόμενα μέρη όρους και καταβάλλεται σε ανοιχτό λογαριασμό τον οποίο ανοίγει σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, το οποίο ορίζει το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος. Οι πληρωμές αυτές θα περιλαμβάνουν ασφαλιστική κάλυψη κατά παντός κινδύνου.
- 11.5. Πλέον των ανωτέρω, 20 συνολικώς ασκούμενοι ναυτικοί θα επιλέγονται κάθε χρόνο για τις ειδικότητες μηχανοστασίου και καταστρώματος από το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος, κατανεμόμενοι μεταξύ των προαναφερόμενων σκαφών. Ο μισθός των ασκούμενων, που βαρύνει τον πλοιοκτήτη, επιτρέπεται να φθάνει στο $\frac{1}{3}$ εκείνου των έμπειρων ναυτικών και πρέπει να περιλαμβάνει το κόστος ασφαλιστικής κάλυψης κατά παντός κινδύνου.
- 11.6. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του κύκλου άσκησης, ο πλοίαρχος υπογράφει σχετική βεβαίωση μετά την αλιευτική εξόρμηση, όπου το έγγραφο αυτό αποστέλλεται, μέσω του πλοιοκτήτη ή του εκπροσώπου του, στο Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος.

12. Επιστημονικοί παρατηρητές

- 12.1. Επιτρέπεται να ζητηθεί από οποιοδήποτε σκάφος να ναυτολογήσει έναν επιστημονικό παρατηρητή, τον οποίον διορίζει και αποζημιώνει το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος.
- 12.2. Η παρουσία του παρατηρητή επί του σκάφους δεν μπορεί κανονικά να υπερβαίνει τη διάρκεια μιας αλιευτικής εξόρμησης.
- 12.3. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους καθορίζεται από τις αρχές της Αγκόλας χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει, κατά γενικό κανόνα, το χρονικό διάστημα που απαιτείται για να εκτελέσει τα καθήκοντά του.
- 12.4. Ο παρατηρητής απολαύει της ίδιας μεταχείρισης όπως και οι αξιωματικοί του σκάφους.

Ο παρατηρητής:

- παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
- προβαίνει σε βιολογική δειγματοληψία στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
- καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία,
- επαληθεύει τα στοιχεία των αλιευμάτων που αφορούν τη ζώνη αλιείας της Αγκόλας, τα οποία εμφανίζονται στο ημερολόγιο του πλοίου,
- κοινοποιεί μια φορά την εβδομάδα μέσω ασυρμάτου τα αλιευτικά δεδομένα.

- 12.5. Κατά την παραμονή επί του σκάφους,

ο παρατηρητής:

- λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε η επιβίβασή του καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μην διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
- δεν προκαλεί ζημιές στα αγαθά και στον εξοπλισμό που ευρίσκονται στο σκάφος και τηρεί το απόρρητο όλων των εγγράφων που ανήκουν στο σκάφος αυτό.
- συντάσσει έκθεση δραστηριοτήτων η οποία διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές της Αγκόλας.

Οι όροι επιβίβασης παρατηρητών επί των αλιευτικών σκαφών ορίζονται με από κοινού συμφωνία μεταξύ του πλοιοκτήτη ή του εκπροσώπου του και των αρχών της Αγκόλας. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος. Οι πλοιοκτήτες καταβάλλουν στο Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος, μέσω του πράκτορά τους, ποσό 15 ευρώ ανά ημέρα παραμονής του παρατηρητή σε κάθε σκάφος. Τα έξοδα επιβίβασης και αποβίβασης του παρατηρητή βαρύνουν τον πλοιοκτήτη εφόσον δεν είναι σε θέση να επιβιβάσει και να αποβιβάσει τον παρατηρητή σε λιμένα της Αγκόλας που συμφωνείται από κοινού με τις αρχές της εν λόγω χώρας.

Σε περίπτωση απουσίας του παρατηρητή στο συμφωνημένο τόπο ή χρόνο και εντός των δώδεκα επόμενων ωρών, ο πλοιοκτήτης απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.

13. Επιθεώρηση και έλεγχος

Τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας θα αποτελέσουν αντικείμενο δορυφορικής παρακολούθησης σύμφωνα με το πρωτόκολλο περί VMS και με την επιφύλαξη της ισχύουσας νομοθεσίας της Αγκόλας.

Κατόπιν αιτήσεως των αρχών της Αγκόλας, τα αλιευτικά σκάφη της Κοινότητας που δραστηριοποιούνται στο πλαίσιο της συμφωνίας θα επιτρέπουν την επιβίβαση επί του πλοίου κάθε υπαλλήλου της Αγκόλας αρμόδιου για την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων, και θα τον διευκολύνουν στην εκπλήρωση των καθηκόντων του.

Η παρουσία αυτών των υπαλλήλων επί του σκάφους δεν πρέπει να υπερβαίνει το χρόνο που είναι αναγκαίος για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

14. Μέγεθος ματιών των διχτύων

Η ελάχιστη διάσταση των χρησιμοποιούμενων ματιών των διχτύων είναι:

— 50 mm για αλιεία γαρίδας

— 110 mm για αλιεία βενθοπελαγικών ειδών.

Η χρήση ενός νέου μεγέθους ματιών θα εφαρμόζεται στα σκάφη της Κοινότητας μόνο μετά τον έκτο μήνα από την κοινοποίησή του προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

15. Ακινητοποίηση για σκοπούς ελέγχου

15.1. Η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην Λουάντα ενημερώνεται, εντός προθεσμίας 48 ωρών, για κάθε ακινητοποίηση για σκοπούς ελέγχου, εντός της αλιευτικής ζώνης της Αγκόλας, τυχόν αλιευτικού σκάφους που φέρει σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και δραστηριοποιείται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, παραλαμβάνει δε ταυτόχρονα συνοπτική έκθεση για τις περιστάσεις και τους λόγους που οδήγησαν στην ακινητοποίηση του πλοίου.

15.2. Στην περίπτωση σκαφών τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν στα ύδατα της Αγκόλας, πριν εξετασθεί η λήψη τυχόν μέτρων έναντι του πλοιάρχου ή του πληρώματος του σκάφους, ή οποιουδήποτε μέτρου ως προς το φορτίο ή τον εξοπλισμό του σκάφους, εκτός των περιπτώσεων που τα μέτρα αυτά έχουν ως σκοπό τη διαφύλαξη των αποδείξεων σχετικά με την υποτιθέμενη παράβαση, πραγματοποιείται σύσκεψη συνεννόησης, εντός προθεσμίας 48 ωρών μετά τη λήψη των προαναφερόμενων πληροφοριών, μεταξύ της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Αγκόλα, του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, και των αρχών ελέγχου, με την ενδεχόμενη συμμετοχή ενός εκπροσώπου του οικείου κράτους μέλους.

Κατά τη σύσκεψη, τα μέρη ανταλλάσσουν μεταξύ τους κάθε έγγραφο ή πληροφορία, κυρίως αποδεικτικά στοιχεία αυτόματης καταγραφής του στίγματος του σκάφους κατά τη διάρκεια της αλιευτικής εξόρμησης μέχρι τη στιγμή της ακινητοποίησης για σκοπούς ελέγχου, τα οποία μπορούν να βοηθήσουν στην αποσαφήνιση των περιστάσεων των υπόψη γεγονότων.

Ο πλοιοκτήτης ή ο εκπρόσωπός του ενημερώνεται για το αποτέλεσμα της σύσκεψης, καθώς και τυχόν μέτρα που συνεπάγεται η ακινητοποίηση.

15.3. Πριν από οποιαδήποτε δικαστική ενέργεια, επιζητείται ο διακανονισμός της υποτιθέμενης παράβασης με συμβιβαστική διαδικασία. Η διαδικασία αυτή περατώνεται το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών μετά τη διενέργεια της ακινητοποίησης για σκοπούς ελέγχου.

15.4. Εάν η υπόθεση δεν καταστεί δυνατό να διακανονισθεί συμβιβαστικά, ασκείται δικαστική δίωξη, από την αρμόδια δε αρχή, εντός προθεσμίας σαράντα οκτώ ωρών μετά το τέλος της συμβιβαστικής διαδικασίας εν αναμονή της δικαστικής απόφασης, ορίζεται τραπεζική εγγύηση πληρωτέα από τον πλοιοκτήτη. Το ποσό της εγγύησης δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερο από το ανώτατο ύψος προστίμου που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία για την υποτιθέμενη παράβαση. Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται από την αρμόδια αρχή και επιστρέφεται στον πλοιοκτήτη αμέσως μόλις εκδοθεί δικαστική απόφαση που απαλλάσσει τον πλοίαρχο του σκάφους από την κατηγορία.

15.5. Το σκάφος και το πλήρωμά του αποδεσμεύονται:

- είτε μετά το τέλος της σύσκεψης συνεννόησης, εάν το επιτρέπουν οι σχετικές διαπιστώσεις,
- είτε μόλις εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από το συμβιβασμό,
- είτε μόλις κατατεθεί τραπεζική εγγύηση από τον πλοιοκτήτη (δικαστική διαδικασία).

16. Παραβάσεις

Οποιαδήποτε παράβαση της νομοθεσίας της Αγκόλας ή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου από σκάφος της Κοινότητας κοινοποιείται στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Λουάνα, υπό την επιφύλαξη των κυρώσεων που ισχύουν βάσει της οικείας νομοθεσίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΑΓΚΟΛΑΣ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΑΛΙΕΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Υποβολή αιτήσεων και διατυπώσεις για την έκδοση αδειών

1.1. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει, μέσω της αντιπροσωπείας της στην Αγκόλα, στις αρμόδιες για την αλιεία αρχές της Αγκόλας μία αίτηση ανά σκάφος για έκαστο πλοιοκτήτη που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα βάσει της συμφωνίας, τουλάχιστον 15 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης της αιτούμενης περιόδου ισχύος. Οι αιτήσεις υποβάλλονται με έντυπα, τα οποία παρέχονται για το σκοπό αυτό από την Αγκόλα, σύμφωνα με τα υποδείγματα που παρατίθενται στο προσάρτημα 1. Η πρώτη αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό καταμέτρησης της χωρητικότητας του σκάφους. Κάθε αίτηση χορήγησης άδειας πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη πληρωμής των τελών για την περίοδο ισχύος της άδειας.

Όταν ανανεώνεται η άδεια, στις αρχές της Αγκόλας πρέπει να επιδεικνύεται μόνο η απόδειξη πληρωμής των τελών για την επίμαχη περίοδο, ενώ τα προαναφερόμενα έγγραφα κατατίθενται αποκλειστικά κατά την πρώτη αίτηση χορήγησης άδειας ή σε περίπτωση αλλαγής των τεχνικών χαρακτηριστικών του σκάφους.

1.2. Η άδεια χορηγείται, στην περίπτωση πρώτης αίτησης χορήγησης άδειας, στον πλοιοκτήτη για ένα συγκεκριμένο σκάφος. Σε αποδεδειγμένη περίπτωση ανωτέρας βίας, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η άδεια που ισχύει για ένα σκάφος αντικαθίσταται από άδεια που ισχύει για άλλο κοινοτικό σκάφος παρόμοιων χαρακτηριστικών.

1.3. Οι άδειες χορηγούνται από τις αρχές της Αγκόλας στον πλοίαρχο του σκάφους, στο πλησιέστερο λιμάνι, μετά την επιθεώρηση του σκάφους από την αρμόδια αρχή.

1.4. Η αρμόδια για την αλιεία αρχή της Αγκόλας κοινοποιεί τις άδειες που εκδίδει στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Αγκόλα.

1.5. Η άδεια πρέπει να διατηρείται πάντοτε επί του σκάφους. Εντούτοις, μόλις παραληφθεί η ανακοίνωση πληρωμής της προκαταβολής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς τις αρχές της Αγκόλας, το σκάφος εγγράφεται στον κατάλογο των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν και ο κατάλογος κοινοποιείται στις αρμόδιες για τον έλεγχο της αλιείας αρχές της Αγκόλας. Εν ανομονή της παραλαβής της οριστικής άδειας, μπορεί να χορηγείται αντίγραφο της εν λόγω άδειας με τηλεομοιοτυπία. Το αντίγραφο θα πρέπει να διατηρείται επί του σκάφους.

1.6. Οι άδειες ισχύουν για ελάχιστη περίοδο ενός μηνός, αλλά επιτρέπεται να ανανεώνονται.

1.7. Κάθε σκάφος πρέπει να εκπροσωπείται από έναν πράκτορα εγκεκριμένο από το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος, ο οποίος διαθέτει επίσημη διεύθυνση κατοικίας στην Αγκόλα.

1.8. Οι αρχές της Αγκόλας γνωστοποιούν, πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, τις λεπτομέρειες σχετικά με τους τραπεζικούς λογαριασμούς και το νόμισμα που θα χρησιμοποιείται για τις πληρωμές των τελών.

1.9. Οι άδειες καλύπτουν την αλιεία σκουμπριού, φρίσσας και σαφριδιού. Επιτρέπεται μέχρι ποσοστό 10 % παρεμπόδιον αλιεύμα άλλων ειδών.

2. Τέλη αδειών

Τα τέλη των αδειών καθορίζονται σε 3 EUR ανά μήνα ανά ΚΟΧ.

Μετά το πέρας της πειραματικής περιόδου, οι όροι άσκησης της αλιείας αυτής (υποχρέωση επιβίβασης ναυτικών επί του πλοίου και αποβίβασής τους στην ξηρά) καθορίζοντας κατόπιν από κοινού συμφωνίας μεταξύ των πλοιοκτητών και των αρχών της Αγκόλας με βάση την ανάλυση των αποτελεσμάτων κατά την εν λόγω περίοδο.

3. Μεταφορτώσεις

Όλες οι μεταφορτώσεις πρέπει να κοινοποιούνται οκτώ ημέρες εκ των προτέρων στις αρμόδιες αλιευτικές αρχές της Αγκόλας, να πραγματοποιούνται δε είτε στον όρμο της Λουάντα είτε στον όρμο του Λόμπιτο, παρουσία των τελωνειακών αρχών της Αγκόλας.

Οι εργασίες μεταφόρτωσης υπάγονται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών, όλες δε οι οικείες πληρωμές πραγματοποιούνται προς τις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Αντίγραφο των εγγράφων μεταφόρτωσης διαβιβάζεται στη Διεύθυνση Εποπτείας του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος 15 ημέρες πριν από το τέλος κάθε μήνα όσον αφορά τον προηγούμενο μήνα.

Τυχόν κοινοτικό αλιευτικό σκάφος που επιθυμεί να εγκαταλείψει την ΑΟΖ της Αγκόλας αποκομίζοντας το αλιεύμα ή τα αλιεύματά του οφείλει να αποστείλει προειδοποίηση πριν από οκτώ ημέρες και να υποβληθεί σε τελωνειακό έλεγχο στον όρμο της Λουάντα ή στον όρμο του Λόμπιτο.

4. Προμήθειες τροφίμων (τροφοδοσία σκαφών)

4.1. Τα αλιευτικά σκάφη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προμηθεύονται τρόφιμα στην Αγκόλα τηρούν την ισχύουσα στη χώρα νομοθεσία, χρησιμοποιώντας μόνο εξειδικευμένους προμηθευτές πλοίων εγγεγραμμένους στα μητρώα του Υπουργείου Εμπορίας και εγκατεστημένους στην Αγκόλα.

4.2. Εάν ένα τμήμα ή το σύνολο της προμήθειας τροφίμων προέρχεται από χώρα εκτός της Αγκόλας, στις τελωνειακές αρχές αποστέλλεται χωριστός πίνακας προϊόντων ως προς έκαστο σκάφος, όπου δηλώνεται ο αριθμός των μελών του πληρώματος, ώστε να προσδιοριστεί κατά πόσο μπορούν να θεωρούνται λογικές οι επίμαχες ποσότητες προϊόντων σε σχέση με τις απαιτήσεις κατανάλωσης επί του πλοίου. Πρέπει να καταβάλλονται. Οποιαδήποτε ποσότητα πέραν εκείνης που θεωρείται ως λογική υπάγεται σε εξαγωγικούς δασμούς και λοιπούς φόρους.

4.3. Οι εργασίες που σχετίζονται με τη τροφοδοσία του πλοίου υπάγονται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών.

5. Προμήθειες καυσίμων (τροφοδοσία σκαφών)

5.1. Με εξαίρεση τα θυνναλιευτικά, στα πάσης φύσεως σκάφη που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη της Αγκόλας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας παρέχονται διευκολύνσεις ώστε να προμηθευθούν καύσιμα και νερό στην Αγκόλα.

5.2. Καύσιμα επιτρέπεται να λαμβάνονται στην Αγκόλα μόνο στη Λουάντα ή στο Λόμπιτο.

Η μεταφόρτωση προμήθειας καυσίμων από δεξαμενόπλοιο ή εμπορικό πλοίο στο Λόμπιτο ή στη Λουάντα πραγματοποιείται παρουσία των τελωνειακών αρχών και υπάγεται σε τέλη χαρτοσήμου και φόρους επί των υπηρεσιών.

5.3. Όποτε ένα αλιευτικό σκάφος λαμβάνει προμήθειες εκτός των χωρικών υδάτων και της ζώνης των 24 μιλίων, ειδοποιούνται οι τελωνειακές αρχές με κοινοποίηση των επίμαχων ποσοτήτων, του στίγματος του σκάφους και του ονόματος του προμηθευτή.

6. Δηλώσεις αλιευμάτων

6.1. Τα σκάφη αλιείας πελαγικών ειδών υποχρεούνται να διαβιβάζουν στο Ινστιτούτο Θαλάσσιας Έρευνας στη Λουάντα, μέσω της αντιπροσωπείας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά το πέρας κάθε αλιευτικής εξόρμησης τα ημερήσια δελτία αλιευμάτων που εμφανίζονται στο προσάρτημα 6.

Επιπλέον, αποστέλλεται για κάθε σκάφος, στο Γραφείο Προγραμματισμού, Μελετών και Στατιστικής του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μηνιαία έκθεση που αναφέρει τα αλιεύματα που αποκομίστηκαν κατά τη διάρκεια του μήνα, καθώς και τις ποσότητες που διατηρούνται επί του σκάφους την τελευταία ημέρα του μήνα. Η έκθεση αυτή υποβάλλεται το αργότερο την 45η ημέρα μετά το τέλος του επίμαχου μήνα.

6.2. Τα αλιευτικά σκάφη δεν επιτρέπεται να εξέρχονται της αλιευτικής ζώνης της Αγκόλας παρά μόνον μετά από προηγούμενη έγκριση από τη Διεύθυνση Επιθεώρησης και Εποπτείας του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος και μετά από επαλήθευση των αλιευμάτων που υπάρχουν επί του σκάφους.

Σε περίπτωση μη τήρησης της διατάξεως αυτής, η Αγκόλα επιφυλάσσεται του δικαιώματος να επιβάλλει τα πρόστιμα που ισχύουν με βάση τη νομοθεσία της χώρας.

7. Αλιευτικές ζώνες

Οι αλιευτικές ζώνες, στις οποίες μπορούν να έχουν πρόσβαση τα σκάφη αλιείας πελαγικών ειδών, περιλαμβάνουν όλα τα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Αγκόλας πέραν των πρώτων 12 ναυτικών μιλίων.

8. Ναυτολόγηση

Κατά τη διάρκεια της πειραματικής περιόδου, τα σκάφη που αλιεύουν πελαγικά είδη δεν υπόκεινται στην υποχρέωση ναυτολόγησης ναυτικών της Αγκόλας.

9. Επιστημονικοί παρατηρητές

- 9.1. Επιτρέπεται να ζητηθεί από οποιοδήποτε σκάφος να ναυτολογήσει έναν επιστημονικό παρατηρητή, τον οποίον διορίζει και αποζημιώνει το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος.

Η παρουσία του παρατηρητή επί του σκάφους δεν μπορεί κανονικά να υπερβαίνει τη διάρκεια μιας αλιευτικής εξόρμησης.

- 9.2. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους καθορίζεται από τις αρχές της Αγκόλας χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει, κατά γενικό κανόνα, το χρονικό διάστημα που απαιτείται για να εκτελέσει τα καθήκοντά του.

- 9.3. Ο παρατηρητής απολαύει της ίδιας μεταχείρισης όπως και οι αξιωματικοί του σκάφους.

Ο παρατηρητής:

- παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
- προβαίνει σε βιολογική δειγματοληψία στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
- καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία,
- επαληθεύει τα στοιχεία των αλιευμάτων που αφορούν τη ζώνη αλιείας της Αγκόλας, τα οποία εμφανίζονται στο ημερολόγιο του πλοίου,
- κοινοποιεί μια φορά την εβδομάδα μέσω ασυρμάτου τα αλιευτικά δεδομένα.

Κατά την παραμονή επί του σκάφους ο παρατηρητής:

- λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε η επιβίβασή του καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μην διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
- δεν προκαλεί ζημιές στα αγαθά και στον εξοπλισμό που ευρίσκονται στο σκάφος και τηρεί το απόρρητο όλων των εγγράφων που ανήκουν στο σκάφος αυτό,
- συντάσσει έκθεση δραστηριοτήτων η οποία διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές της Αγκόλας.

Οι όροι επιβίβασης παρατηρητών επί των αλιευτικών σκαφών ορίζονται με από κοινού συμφωνία μεταξύ του πλοιοκτήτη ή του εκπροσώπου του και των αρχών της Αγκόλας. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν το Υπουργείο Αλιείας και Περιβάλλοντος. Οι πλοιοκτήτες καταβάλλουν στο Ινστιτούτο Θαλάσσιας Έρευνας, μέσω του πράκτορά τους, ποσό 30 ευρώ ανά ημέρα παραμονής του παρατηρητή σε κάθε σκάφος. Τα έξοδα επιβίβασης και αποβίβασης του παρατηρητή βαρύνουν τον πλοιοκτήτη εφόσον δεν είναι σε θέση να αναλάβει και να αποβιβάσει τον παρατηρητή σε λιμένα της Αγκόλας που συμφωνείται από κοινού με τις αρχές της εν λόγω χώρας.

Σε περίπτωση απουσίας του παρατηρητή στον συμφωνημένο τόπο ή χρόνο και εντός των δώδεκα επόμενων ωρών, ο πλοιοκτήτης απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.

10. Επιθεώρηση και έλεγχος

Τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας θα αποτελέσουν αντικείμενο δορυφορικής παρακολούθησης σύμφωνα με το πρωτόκολλο περί VMS και με την επιφύλαξη της ισχύουσας νομοθεσίας της Αγκόλας.

Κατόπιν αιτήσεως των αρχών της Αγκόλας, τα αλιευτικά σκάφη της Κοινότητας που δραστηριοποιούνται στο πλαίσιο της συμφωνίας θα επιτρέπουν την επιβίβαση επί του πλοίου κάθε υπαλλήλου της Αγκόλας αρμόδιου για την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων, και θα τον διευκολύνουν στην εκπλήρωση των καθηκόντων του.

Η παρουσία αυτών των υπαλλήλων επί του σκάφους δεν πρέπει να υπερβαίνει το χρόνο που είναι αναγκαίος για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

11. Μέγεθος ματιών των διχτύων

Η ελάχιστη διάσταση των χρησιμοποιούμενων ματιών των διχτύων είναι 60 mm.

12. Ακινητοποίηση για σκοπούς ελέγχου

- 12.1. Η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην Λουάντα ενημερώνεται, εντός προθεσμίας 48 ωρών, για κάθε ακινητοποίηση για σκοπούς ελέγχου, εντός της αλιευτικής ζώνης της Αγκόλας, τυχόν αλιευτικού σκάφους που φέρει σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και δραστηριοποιείται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, παραλαμβάνει δε ταυτόχρονα συνοπτική έκθεση για τις περιστάσεις και τους λόγους που οδήγησαν στην ακινητοποίηση του πλοίου.

- 12.2. Στην περίπτωση σκαφών τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν στα ύδατα της Αγκόλας, πριν εξετασθεί η λήψη τυχόν μέτρων έναντι του πλοίαρχου ή του πληρώματος του σκάφους, ή οποιουδήποτε μέτρου ως προς το φορτίο ή τον εξοπλισμό του σκάφους, εκτός των περιπτώσεων που τα μέτρα αυτά έχουν ως σκοπό τη διαφύλαξη των αποδείξεων σχετικά με την υποτιθέμενη παράβαση, πραγματοποιείται σύσκεψη συνεννόησης, εντός προθεσμίας 48 ωρών μετά τη λήψη των προαναφερόμενων πληροφοριών, μεταξύ της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Αγκόλα, του Υπουργείου Αλιείας και Περιβάλλοντος, και των αρχών ελέγχου, με την ενδεχόμενη συμμετοχή ενός εκπροσώπου του οικείου κράτους μέλους.

Κατά τη σύσκεψη, τα μέρη ανταλλάσσουν μεταξύ τους κάθε έγγραφο ή πληροφορία, κυρίως αποδεικτικά στοιχεία αυτόματης καταγραφής του στίγματος του σκάφους κατά τη διάρκεια της αλιευτικής εξόρμησης μέχρι τη στιγμή της ακινητοποίησης για σκοπούς ελέγχου, τα οποία μπορούν να βοηθήσουν στην αποσαφήνιση των περιστάσεων των υπόψη γεγονότων.

Ο πλοιοκτήτης ή ο εκπρόσωπός του ενημερώνεται για το αποτέλεσμα της σύσκεψης, καθώς και τυχόν μέτρα που συνεπάγεται η ακινητοποίηση.

- 12.3. Πριν από οποιαδήποτε δικαστική ενέργεια, επιζητείται ο διακανονισμός της υποτιθέμενης παράβασης με συμβιβαστική διαδικασία. Η διαδικασία αυτή περατώνεται το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών μετά τη διενέργεια της ακινητοποίησης για σκοπούς ελέγχου.
- 12.4. Εάν η υπόθεση δεν καταστεί δυνατό να διακανονισθεί συμβιβαστικά, ασκείται δικαστική δίωξη ενώπιον μιας αρμόδιας δικαστικής αρχής, από την αρμόδια δε αρχή, εντός προθεσμίας σαράντα οκτώ ωρών μετά το τέλος της συμβιβαστικής διαδικασίας εν αναμονή της δικαστικής απόφασης, ορίζεται τραπεζική εγγύηση πληρωτέα από τον πλοιοκτήτη. Το ποσό της εγγύησης δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερο από το ανώτατο ύψος προστίμου που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία για την υποτιθέμενη παράβαση. Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται από την αρμόδια αρχή και επιστρέφεται στον πλοιοκτήτη αμέσως μόλις εκδοθεί δικαστική απόφαση που απαλλάσσει τον πλοίαρχο του σκάφους από την κατηγορία.
- 12.5. Το σκάφος και το πλήρωμά του αποδεσμεύονται:
- είτε μετά το τέλος της σύσκεψης συνεννόησης, εάν το επιτρέπουν οι σχετικές διαπιστώσεις,
 - είτε μόλις εκπληρωθούν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από το συμβιβασμό,
 - είτε μόλις κατατεθεί τραπεζική εγγύηση από τον πλοιοκτήτη (δικαστική διαδικασία).
-

Προσάρτημα 1

ΑΙΤΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΑΡΙΔΑΣ ΚΑΙ ΒΕΝΘΟΠΕΛΑΓΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΑΓΚΟΛΑΣ

ΜΕΡΟΣ Α

1. Όνομα πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
2. Εθνικότητα πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
3. Διεύθυνση επιχείρησης του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
.....
.....
4. Χημικές πρόσθετες ύλες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν (ονομασία και σύνθεση):
.....
.....
.....

ΜΕΡΟΣ Β

Συμπληρώνεται για κάθε σκάφος

1. Διάρκεια ισχύος:
2. Όνομα σκάφους:
3. Έτος ναυπήγησης:
4. Αρχική σημαία:
5. Σημερινή σημαία:
6. Ημερομηνία ύψωσης της σημερινής σημαίας:
7. Έτος απόκτησης του σκάφους:
8. Λιμάνι και αριθμός νηολογίου:
9. Τύπος αλιείας:
10. Ολική χωρητικότητα:
11. Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου:
12. Ολικό μήκος (m):
13. Μήκος μεταξύ καθέτων (m):
14. Βύθισμα (m):
15. Υλικό κατασκευής του σκάφους:
16. Ισχύς μηχανής:
17. Ταχύτητα (κόμβοι):
18. Χωρητικότητα ψυκτικών θαλάμων:
19. Χωρητικότητα δεξαμενών (m³):
20. Χωρητικότητα αμπαριών αλιευμάτων (m³):
21. Χρώμα σκάφους:
22. Χρώμα υπερκατασκευών:

23. Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός σκάφους:

Τύπος	Μάρκα	Ισχύς (watt)	Έτος ναυπήγησης	Συχνότητες	
				Δέκτης	Πομπός

24. Εξοπλισμός ναυσιπλοΐας και ανίχνευσης:

Τύπος	Μάρκα	Μοντέλο	Ακτίνα δράσης

25. Όνομα πλοιάρχου:

26. Εθνικότητα πλοιάρχου:

Επισυνάψατε:

- τρεις έγχρωμες φωτογραφίες του σκάφους (πλευρική όψη),
- σχέδιο και λεπτομερή περιγραφή των χρησιμοποιούμενων αλιευτικών εργαλείων,
- έγγραφο που αποδεικνύει ότι ο αντιπρόσωπος του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή είναι εξουσιοδοτημένος να υπογράψει την παρούσα αίτηση.

.....
Ημερομηνία αίτησης.....
(Υπογραφή του αντιπροσώπου του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή)

Προσάρτημα 2

ΑΙΤΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ ΤΟΝΟΕΙΔΩΝ ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΑΓΚΟΛΑΣ

ΜΕΡΟΣ Α

1. Όνομα πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
2. Εθνικότητα πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
3. Διεύθυνση επιχείρησης του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή:
.....
.....

ΜΕΡΟΣ Β

Συμπληρώνεται για κάθε σκάφος

1. Διάρκεια ισχύος:
2. Όνομα σκάφους:
3. Έτος ναυπήγησης:
4. Αρχική σημαία:
5. Σημερινή σημαία:
6. Ημερομηνία ύψωσης της σημερινής σημαίας:
7. Έτος απόκτησης του σκάφους:
8. Λιμάνι και αριθμός νηολογίου:
9. Τύπος αλείας:
10. Ολική χωρητικότητα:
11. Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου:
12. Ολικό μήκος (m):
13. Μήκος μεταξύ καθέτων (m):
14. Βύθισμα (m):
15. Υλικό κατασκευής της γάστρας:
16. Ισχύς μηχανής (ιπποδύναμη):
17. Ταχύτητα (κόμβοι):
18. Καμπίνες:
19. Χωρητικότητα δεξαμενών καυσίμων (m³):
20. Χωρητικότητα αμπαριών αλιευμάτων (m³):
21. Ικανότητα κατάψυξης (τόνοι/24 ώρες) και χρησιμοποιούμενο σύστημα:
.....
22. Χρώμα γάστρας:
23. Χρώμα υπερκατασκευών:

24. Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός σκάφους:

Τύπος	Εμπορική επωνυμία	Μοντέλο	Ισχύς (watt)	Έτος ναυπήγησης	Συχνότητες	
					Δέκτης	Πομπός

25. Εξοπλισμός ναυτιλίας και βυθομέτρησης:

Τύπος	Εμπορική επωνυμία	Μοντέλο

26. Χρησιμοποιούμενες βοηθητικές λέμβη (για κάθε πλοίο):

26.1. Ολική χωρητικότητα:

26.2. Ολικό μήκος (m):

26.3. Μήκος μεταξύ καθέτων (m):

26.4. Βύθισμα (m):

26.5. Υλικό κατασκευής της γάστρας:

26.6. Ισχύς μηχανής (ιπποδύναμη):

26.7. Ταχύτητα (κόμβοι):

27. Βοηθητικός ασύρματος εξοπλισμός ανίχνευσης αλιευμάτων (έστω και εάν δεν είναι εγκατεστημένος επί του σκάφους:

.....

28. Λιμάνι βάσης:

29. Όνομα πλοιάρχου:

30. Εθνικότητα πλοιάρχου:

Επισυνάψατε:

- τρεις έγχρωμες φωτογραφίες του σκάφους (πλευρική όψη), των τυχόν βοηθητικών αλιευτικών λέμβων και του ασύρματος εξοπλισμού ανίχνευσης ψαριών.
- απεικόνιση και λεπτομερή περιγραφή των χρησιμοποιούμενων αλιευτικών εργαλείων,
- έγγραφο που αποδεικνύει ότι ο αντιπρόσωπος του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή είναι εξουσιοδοτημένος να υπογράψει την παρούσα αίτηση..

.....
Ημερομηνία αίτησης.....
(Υπογραφή του αντιπροσώπου του πλοιοκτήτη/εφοπλιστή)

Προσάρτημα 3.2

ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου (1)	Απόπλους (6)		Κατάπλους (7)
Ημερολόγιο (2)	Ημερομηνία		
Όνομα σκάφους (3)	Λιμάνι		
Εθνικότητα (4)	Όνομα πλοιάρχου και υπογραφή (8)		
Πλοιοκτήτης (5)			

ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ (προσδιορίσατε και αναφέρατε διαστάσεις) (9)

Εργαλεία	Γραντί (m) (g)	Κάτω γραντί (m)	Διαστάσεις ματιών σίκου (μμ)
Βενδοπελαγική τράτα (α)			
Πελαγική τράτα (β)			
Τράτα αλείας γαρίδας (γ)			
	Γραντιά φελλών	Βάθος (m)	
Γράπος (δ)			
	Μήκος (m)	Αριθμός αγκιστρών	
Παραγάδι (ε)			
	Μήκος (m)	Βάθος (m)	
Απλάδι δίχτυ/μυνομένο δίχτυ (στ)			
Λοπάκι (προσδιορίσατε)			

ΚΥΡΙΟΤΕΡΑ ΕΙΔΗ-ΣΤΟΧΟΙ (παρακαλούμε αναφέρατε το όνομα και τον αύξοντα αριθμό) (10)

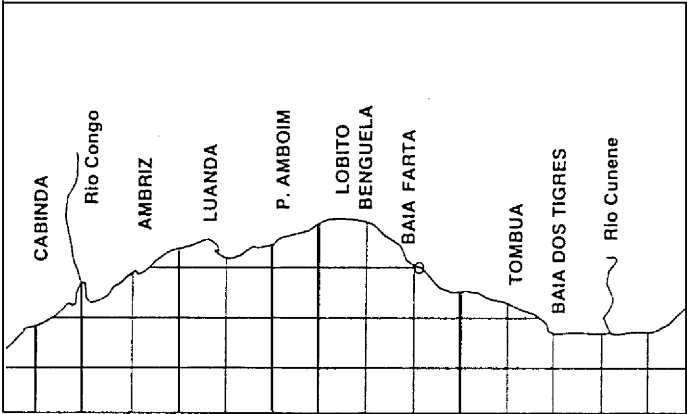
--	--

Παρακαλούμε αναφέρατε τον συνολικό αριθμό ημερών αλείας σε κάθε τετραγωνίδιο του παρακαμένου σχεδίου (11)

--

ΣΥΝΟΛΟ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΣΕ ΚΓ (Συνολικό βάρος αλιευμάτων επί του σκάφους) (12)

--



Προσάρτημα 4.2

ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου (1)	Απόσλους (6)		Κατάσλους (7)
Νηολόγιο (2)	Ημερομηνία	Όνομα πλοίαρχου και υπογραφή (8)	
Όνομα σκάφους (3)	Λιμάνι		
Εθνικότητα (4)			
Πλοιοκτήτης (5)			

ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ (προσδιορίστε και αναφέρατε διαστάσεις) (9)

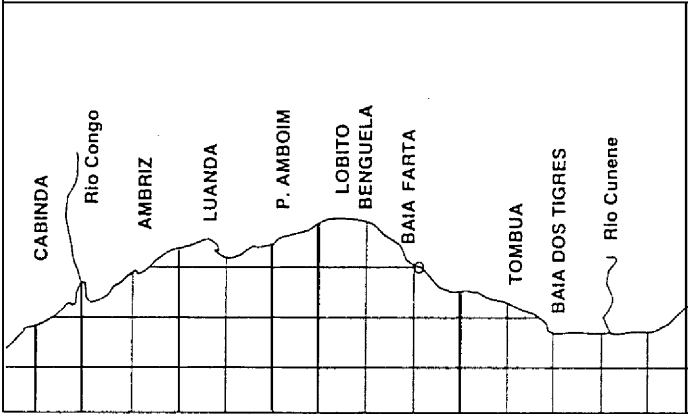
Εργαλεία	Γραντί (μ) (γ)	Κάτω γραντί (μ)	Διαστάσεις ματιών σάκου (μμ)
Βενδοπελαγική τράτα (α)			
Πελαγική τράτα (β)			
Τράτα αλιείας γαρίδας (γ)			
	Γραντιά φελλών	Βάθος (μ)	
Γρίπος (δ)			
	Μήκος (μ)	Αριθμός αγκιστριών	
Παραγάδι (ε)			
	Μήκος (μ)	Βάθος (μ)	
Απλάδι δίχτυ/μικνωμένο δίχτυ (στ)			
Λοπά (προσδιορίστε)			

ΚΥΡΙΟΤΕΡΑ ΕΙΔΗ-ΣΤΟΧΟΙ (παρακαλούμε αναφέρατε το όνομα και τον αύξοντα αριθμό) (10)

--	--

Παρακαλούμε αναφέρατε τον συνολικό αριθμό ημερών αλιείας σε κάθε τετραγωνίδιο του παρακατεμένου σχεδίου (11)

ΣΥΝΟΛΟ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΣΕ ΚΓ (Συνολικό βάρος αλιευμάτων επί του σκάφους) (12)	
--	--



Προσάρτημα 6

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΠΕΛΑΓΙΚΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ

Μήνας Έτος

Όνομα σκάφους:		Ισχύς μηχανής		Μέθοδος αλιείας			
Εθνικότητα (σημαία):		Ολική χωρητικότητα (ΚΟΧ)		Λιμάνια βάσης			
Ημερομηνία	Ζώνη αλιείας		Αριθμός ανασύρ- σεων δικτύων	Αριθμός ωρών αλιείας	Είδη αλιευμάτων (κγ)		
	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος			Σκουμπριά και σαφριδία		Άλλα ψάρια
					Σκουμπριά	Σαφριδία	
(1)							Σύνολο
(2)							
(3)							
(4)							
(5)							
(6)							
(7)							
(8)							
(9)							
(10)							
(11)							
(12)							
(13)							
(14)							
(15)							
(16)							
(17)							
(18)							
(19)							
(20)							
(21)							
(22)							
(23)							
(24)							
(25)							
(26)							
(27)							
(28)							
(29)							
(30)							
(31)							